

Surname		Other Names	
Centre Number		Candidate Number	
Candidate Signature			

Leave blank

General Certificate of Secondary Education
June 2004



PANJABI
Listening Test
Higher Tier

3681/LH

H

Wednesday 26 May 2004 1.30 pm to 2.15 pm approximately
(including reading time)

No additional materials are required.

Time allowed: 40 minutes approximately
+ five minutes reading time before the test.

Instructions to candidates

- Use blue or black ink or ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Before the tape is started, you will be allowed **five** minutes during which you may read through the questions. You may make notes in this time.
- **Do not open this book until you are told to do so.**

- This is what you should do for each item.
- Read the instructions and questions.
- Listen carefully to the recording and read the questions again.
- Listen to the recording again, and then answer the questions.
- Your teacher will pause the tape when you hear the tone, after the second hearing of each item, to give you time to write. You may write at any time during the test.
- In **Section A** answer the questions in **Panjabi**.
- In **Section B** answer the questions in **English**.
- Write neatly and put down **all** the information you are asked to give.
- Ask any questions now. **There must be no questions or interruptions during the test.**

Information for candidates

- Mark allocations are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is **40**.
- You are **not** allowed to use a dictionary at any time during this test.

For Examiner's Use			
Page	Mark	Page	Mark
2 / 3			
4 / 5			
Total (Column 1)	→		
Total (Column 2)	→		
TOTAL			
Examiner's Initials			

ਸੈਕਸ਼ਨ ਏ:
ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਅਤੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ

1 ਤੁਸੀਂ ਰੇਡੀਉ ਤੇ ਇਹ ਐਲਾਨ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਸੁਮਨ ਸਟੋਰ ਨੇ ਕੱਪੜਿਆਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਕਿਉਂ ਘੱਟ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ ?

.....
(1 mark)

(ਅ) ਅੱਧੀ ਕੀਮਤ ਤੇ ਕੀ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹੋ ? ਦੋ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਲਿਖੋ ।

.....
.....
(2 marks)

(ੲ) ਮੁਫਤ ਸੂਟ ਕਿਸ ਨੂੰ ਮਿਲੇਗਾ ?

.....
(1 mark)

2 ਦਲਜੀਤ ਆਪਣੀ ਸਹੇਲੀ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਰਹੀ ਹੈ ।

(ੳ) ਦਲਜੀਤ ਦੀ ਸਹੇਲੀ ਦਾ ਜਨਮ ਦਿਨ ਕਦੋਂ ਹੈ ?

.....
(1 mark)

(ਅ) ਸਾਰੀਆਂ ਸਹੇਲੀਆਂ ਨੇ ਕੀ ਕਰਨਾ ਹੈ ?

.....
(1 mark)

(ੲ) ਉਹ ਆਪਣੀ ਸਹੇਲੀ ਨੂੰ ਕੀ ਤੋਹਫਾ ਦੇਵੇਗੀ ?

.....
(1 mark)

3 ਤੁਸੀਂ ਕੁਲਜੀਤ ਦੀ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਦਾ ਇੱਕ ਹਿੱਸਾ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਕੁਲਜੀਤ ਸਕੂਲ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਆਇਆ ਸੀ ? ਦੋ ਗੱਲਾਂ ਲਿਖੋ ।

.....

 (2 marks)

(ਅ) ਉਸ ਦੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੀ ਵਿਚਾਰ ਹਨ ?

.....
 (1 mark)

4 ਤੁਸੀਂ ਬਲਵੀਰ ਅਤੇ ਗੁਰਮੀਤ ਦੀ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਦਾ ਇੱਕ ਹਿੱਸਾ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਗੁਰਮੀਤ ਕਾਰ ਜਾਂ ਬੱਸ ਵਿੱਚ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਗਈ ? ਦੋ ਗੱਲਾਂ ਲਿਖੋ ।

.....

 (2 marks)

(ਅ) ਸ਼ਤਾਬਦੀ ਰੇਲ ਗੱਡੀ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਦੇ ਕੀ ਫਾਇਦੇ ਹਨ ? ਦੋ ਗੱਲਾਂ ਲਿਖੋ ।

.....

 (2 marks)

5 ਤੁਸੀਂ ਹਰਜੀਤ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਪੜ੍ਹਨ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਉਸ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਪੜ੍ਹਨ ਬਾਰੇ ਕੀ ਵਿਚਾਰ ਹਨ ? ਦੋ ਗੱਲਾਂ ਲਿਖੋ ।

.....

 (2 marks)

(ਅ) ਤੁਹਾਡੇ ਖਿਆਲ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਾਉਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਗੁਰਦਵਾਰੇ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਕਿਉਂ ?

.....

 (2 marks)

6 ਤੁਸੀਂ ਸਨਰਾਈਜ਼ ਰੇਡੀਓ ਤੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਬਾਰੇ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਪੰਜਾਬੀ ਦੀਆਂ ਖਬਰਾਂ ਤੋਂ ਮਗਰੋਂ ਕਿਹੜਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਹੋਵੇਗਾ ?

.....
(1 mark)

(ਅ) ਇਹ ਕਿੰਨੀ ਦੇਰ ਲਈ ਹੋਵੇਗਾ ?

.....
(1 mark)

7 ਤੁਸੀਂ ਚਾਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਘਰ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ?

ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਟੇਬਲ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਬਾਰੇ ਲਿਖ ਕੇ ਪੂਰਾ ਕਰੋ ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਨਾਂ	ਦੇ ਕੰਮ ਲਿਖੋ
ਉਸ਼ਾ	
ਹਰਦੇਵ	
ਰੀਟਾ	
ਜਸਪਾਲ	

(8 marks)

8 ਤੁਸੀਂ ਮੋਬਾਇਲ ਫੋਨ ਬਾਰੇ ਇੱਕ ਖਬਰ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਮੋਬਾਇਲ ਫੋਨ ਵਰਤਣ ਦੇ ਕੀ ਨੁਕਸਾਨ ਹਨ ? ਦੋ ਗੱਲਾਂ ਲਿਖੋ ।

.....
.....
(2 marks)

(ਅ) ਕਾਰ ਚਲਾਉਣ ਵੇਲੇ ਮੋਬਾਇਲ ਫੋਨ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਸਰਕਾਰ ਕੀ ਸੋਚ ਰਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਉਂ ?

.....
.....
(2 marks)

SECTION BQuestions and answers in **English**.

9 You are listening to your friend describe the city of Chandigarh.

(a) Why and how did Chandigarh become the capital city of Panjab? Give **two** details.

1

2
(2 marks)

(b) What are the roads like in Chandigarh?

.....
(1 mark)

(c) Why will students from other countries come to Chandigarh?

.....
(1 mark)

(d) Why do you think tourists visit Chandigarh?

.....
.....
(2 marks)

(e) Why would you want to live in Chandigarh? Give **two** reasons for your answer.

1

2
(2 marks)

END OF TEST

THERE ARE NO QUESTIONS PRINTED ON THIS PAGE

THERE ARE NO QUESTIONS PRINTED ON THIS PAGE

THERE ARE NO QUESTIONS PRINTED ON THIS PAGE

FOR INVIGILATOR'S USE ONLY

General Certificate of Secondary Education
June 2004



PANJABI
Listening Test Transcript
Higher Tier

3681/LH/T

FOR INVIGILATOR'S USE ONLY

Wednesday 26 May 2004 1.30 pm to 2.15 pm approximately (including reading time).

Time allowed: 40 minutes approximately + five minutes reading time before the test.

- This is what you should do for each item.
- Read the instructions and questions.
- Listen carefully to the recording and read the questions again.
- Listen to the recording again, and then answer the questions.
- Your teacher will pause the tape when you hear the tone, after the second hearing of each item, to give you time to write. You may write at any time during the test.
- In **Section A** answer the questions in **Panjabi**.
- In **Section B** answer the questions in **English**.
- Write neatly and put down **all** the information you are asked to give.
- Ask any questions now. **There must be no questions or interruptions during the test.**
- **The test starts now.**

ਸੈਕਸ਼ਨ ਏ: ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਅਤੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ

- 1 ਸੁਮਨ ਸਟੋਰ ਨੇ ਲੀਡਜ਼ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਨਵੀਂ ਬਰਾਂਚ ਖੋਲ੍ਹਣ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿੱਚ ਕੱਪੜਿਆਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਰੀ ਕਟੌਤੀ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਸੀਤੇ ਸਿਲਾਏ ਲੇਡੀਜ਼ ਸੂਟ, ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਕੱਪੜੇ ਅਤੇ ਜੁੱਤੀਆਂ ਅੱਧੀ ਕੀਮਤ ਤੇ ਖਰੀਦੋ। ਪੰਜਾਹ ਪੈਂਡ ਦੀ ਸ਼ੌਪਿੰਗ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸੂਟ ਮੁਫਤ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।
- 2 ਮੇਰੀ ਸਹੇਲੀ ਦਾ ਜਨਮ ਦਿਨ ਅਗਲੇ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਨੂੰ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਸਾਰੀਆਂ ਸਹੇਲੀਆਂ ਨੇ ਮਿਲ ਕੇ ਫਿਲਮ ਦੇਖਣ ਜਾਣ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਣਾਇਆ ਹੈ। ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਦੇਣ ਲਈ ਇੱਕ ਵਧੀਆ ਘੜੀ ਖਰੀਦਣੀ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ।
- 3 ਮੈਂ ਕੱਲ੍ਹ ਸਕੂਲ ਇਸ ਕਰਕੇ ਨਹੀਂ ਆਇਆ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਨੂੰ ਬੁਖਾਰ ਚੜ੍ਹਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਉਲਟੀਆਂ ਵੀ ਆਉਂਦੀਆਂ ਸਨ। ਮੇਰੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦਾ ਖਿਆਲ ਹੈ ਕਿ ਮੇਰੀਆਂ ਖਾਣ ਪੀਣ ਦੀਆਂ ਆਦਤਾਂ ਖਰਾਬ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਬਿਮਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹਾਂ ਪਰ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਠੰਡ ਲੱਗਣ ਕਾਰਨ ਮੇਰੀ ਸਿਹਤ ਖਰਾਬ ਹੋਈ ਹੈ।
- 4 ਬਲਵੀਰ - ਗੁਰਮੀਤ ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਇੰਡੀਆ ਗਏ ਸੀ ਤਾਂ ਦਿੱਲੀ ਤੋਂ ਜਲੰਧਰ ਕਿਵੇਂ ਗਏ ਸੀ ?
ਗੁਰਮੀਤ - ਅਸੀਂ ਜਾਣਾ ਤਾਂ ਕਾਰ ਜਾਂ ਬੱਸ ਵਿੱਚ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸੀ ਪਰ ਫਿਰ ਅਸੀਂ ਰੇਲ ਗੱਡੀ ਵਿੱਚ ਹੀ ਚਲੇ ਗਏ ਸੀ।
ਬਲਵੀਰ - ਤੁਸੀਂ ਰੇਲ ਗੱਡੀ ਵਿੱਚ ਕਿਉਂ ਗਏ ?
ਗੁਰਮੀਤ - ਸੜਕਾਂ ਤੇ ਟਰੈਫਿਕ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਕਾਰ ਜਾਂ ਬੱਸ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਟਾਈਮ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਐਕਸੀਡੈਂਟ ਹੋਣ ਦਾ ਖਤਰਾ ਵੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੈ। ਸ਼ਤਾਬਦੀ ਗੱਡੀ ਕਾਫੀ ਤੇਜ਼ ਚੱਲਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸਿਰਫ ਦੋ ਸਟੇਸ਼ਨਾਂ ਤੇ ਹੀ ਰੁਕਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਚਾਰ ਘੰਟਿਆਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਜਲੰਧਰ ਪਹੁੰਚਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਖਾਣ ਪੀਣ ਨੂੰ ਮੁਫਤ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।
- 5 ਸਾਡੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਬਾਕੀ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਕੂਲ ਟਾਈਮ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਪਿਛਲੇ ਪੰਜ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਪੜ੍ਹ ਰਹੀ ਹਾਂ। ਮੇਰੇ ਖਿਆਲ ਵਿੱਚ ਹਰ ਪੰਜਾਬੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਮਾਂ ਬੋਲੀ ਆਉਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਨਾਲ ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਧਰਮ, ਸਭਿਆਚਾਰ ਅਤੇ ਪਿਛੋਕੜ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਅੱਜ ਕੱਲ੍ਹ ਪੰਜਾਬੀ ਜਾਨਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਨੌਕਰੀਆਂ ਵੀ ਮਿਲ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ।
- 6 ਇਹ ਸਨਰਾਈਜ਼ ਰੇਡੀਉ ਹੈ। ਹੁਣ ਇੱਕ ਵੱਜਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਵਾ ਇੱਕ ਵਜੇ ਤੱਕ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਖਬਰਾਂ ਸੁਣਾਈਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ। ਉਸ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਪੌਣੇ ਦੋ ਵਜੇ ਤੱਕ ਬੱਚਿਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।
- 7 ਮੇਰਾ ਨਾਂ ਉਸ਼ਾ ਹੈ, ਮੈਂ ਘਰ ਦੀ ਸਫਾਈ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਅਤੇ ਕੱਪੜੇ ਧੋਂਦੀ ਹਾਂ।
ਮੇਰਾ ਨਾਂ ਹਰਦੇਵ ਹੈ, ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਦੀ ਕਾਰ ਧੋਂਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਬਗੀਚੇ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹਾਂ।
ਮੇਰਾ ਨਾਂ ਰੀਟਾ ਹੈ, ਮੈਂ ਰਸੋਈ ਵਿੱਚ ਖਾਣਾ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹਾਂ ਅਤੇ ਭਾਂਡੇ ਧੋਂਦੀ ਹਾਂ।
ਮੈਂ ਜਸਪਾਲ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਅਖਬਾਰ ਲਿਆਉਂਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਖਿੜਕੀਆਂ ਸਾਫ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।
- 8 ਕਾਰ ਚਲਾਉਣ ਸਮੇਂ ਮੋਬਾਇਲ ਫੋਨ ਜ਼ਿਆਦਾ ਵਰਤਣ ਨਾਲ ਸਿਰ ਦਰਦ ਅਤੇ ਥਕਾਵਟ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਦਿਮਾਗ ਅਤੇ ਕੰਨਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਦਾ ਹੈ। ਡਰਾਈਵਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਕਾਰ ਚਲਾਉਣ ਦੀ ਬਜਾਏ ਹੋਰ ਪਾਸੇ ਚਲਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਐਕਸੀਡੈਂਟ ਹੋਣ ਦਾ ਖਤਰਾ ਵਧਦਾ ਹੈ। ਸਰਕਾਰ ਇਸ ਤੇ ਪਾਬੰਦੀ ਲਾਉਣ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ।

Section B : Question and answers in English.

- 9 ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣਾ ਦੀ ਸਾਂਝੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਹੈ। ਦੇਸ਼ ਦੀ ਵੰਡ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਲਾਹੌਰ ਸੀ ਪਰ ਆਜ਼ਾਦੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਲਾਹੌਰ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਭਾਰਤੀ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਲਈ ਇੱਕ ਨਵਾਂ ਸ਼ਹਿਰ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਉਸਾਰਿਆ ਗਿਆ। ਇਹ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸੁੰਦਰ ਸ਼ਹਿਰ ਹੈ। ਇੱਥੇ ਸੜਕਾਂ ਖੁਲ੍ਹੀਆਂ ਅਤੇ ਸਾਫ ਸੁਥਰੀਆਂ ਹਨ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪਾਰਕ ਅਤੇ ਖੇਡਣ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਹਨ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸਕੂਲਾਂ ਅਤੇ ਕਾਲਜਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਮਸ਼ਹੂਰ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਵੀ ਹੈ। ਚੌਕ ਗਾਰਡਨ, ਰੋਜ਼ ਗਾਰਡਨ, ਹਾਈਕੋਰਟ ਅਤੇ ਸੁਖਨਾ ਝੀਲ ਆਦਿ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਦੇਖਣਯੋਗ ਥਾਵਾਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੇਖਣ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸੈਲਾਨੀ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।

END OF TEST